

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENEGAL

E/CN.4/1375
11 February 1980

RUSSIAN
Original: English



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать шестая сессия
Пункт 18 повестки дня

ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ
И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

Выдержки из Заключительного доклада Совещания экспертов по вопросу о месте прав человека в культурных и религиозных традициях, организованного Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (Бангкок, 3-7 декабря 1979 года), переданные ЮНЕСКО в соответствии с резолюцией 20 (XXXV) Комиссии по правам человека

IV. Обсуждение пункта 5 повестки дня: изучение проекта Декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости

118. Ввиду наличия весьма небольшого количества времени для изучения этого вопроса было достигнуто согласие о том, что в выступлениях будут в основном рассматриваться вопросы религиозной нетерпимости, как об этом просили ЮНЕСКО в резолюции 20 (XXXV) Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, и, в частности, две наиболее часто встречающиеся характерные черты этой нетерпимости, а именно: между верующими различного вероисповедания и между последователями и верующими различных религий, а также неверующими.

119. Ряд выступавших отметили со своей точки зрения экспертов и независимых ученых свою озабоченность пунктом 4 статьи I проекта Декларации, утвержденного Комиссией по правам человека на ее последней сессии, особенно в отношении ограничений религиозной свободы под предлогом обеспечения безопасности или общественного порядка, здоровья, нравственности или фундаментальных прав и свобод граждан.

120. В этом отношении один из экспертов напомнил о статье 29 Всеобщей декларации прав человека, которая в отношении правовых положений, которыми может обуславливаться религиозная свобода, могла бы быть составлена более благоприятным образом.

121. Один оратор отметил, что, более того, религиозные убеждения как причина отказа от военной службы, что является частью декларации Санта-Клара, не могут являться формой религиозной нетерпимости в строгом значении этого термина.

122. Другой участник подчеркнул две проблемы, которые, по его мнению, являются крайне важными и которые в соответствии с этим должны быть включены в любой текст, касающийся религиозной нетерпимости. С одной стороны, обсуждение подстрекательства к религиозной ненависти и презрительному отношению и, с другой стороны, право использовать священные религиозные тексты как средство обучения.

123. Относительно первой проблемы оратор напомнил, что термин "подстрекательство к ненависти и презрению" уже использовался в других международных документах.

124. Он также подчеркнул, что формулировки, использованные в международных текстах по правам человека, вытекают из конкретных культурных и религиозных источников, но, однако, не представляют собой для этого рода документов обязательный плюрализм культурного характера.

125. Следующие аспекты были отмечены в качестве некоторых корней, составляющих основу всей религиозной нетерпимости:

- симбиоз религии в конкретном обществе;
- способ осуществления религиозного прозелитизма и, в частности, средства, используемые для его осуществления;
- привилегированный статус, который может быть предоставлен церкви в любой конкретной стране.

126. И наконец, он предложил сохранить темы нетерпимости и религиозных свобод, а также тему роли культурных и религиозных традиций как средств содействия правам человека в такой же степени, как основные темы для отражения в работах ЮНЕСКО, и в дополнение провести исследование проблемы свободы слова в отношении политических, экономических и социальных последствий религиозных убеждений.

127. В ходе своих выступлений многие ораторы выразили желание о том, чтобы Комиссия по правам человека быстро продвинулась вперед на пути принятия данного проекта декларации, и внесли многочисленные предложения относительно последующей деятельности.

V. Предложения

128. В ходе обсуждения различных пунктов повестки дня участники внесли различные предложения относительно проведения исследований. Группа рекомендовала перечислить все эти предложения в заключительном докладе и рекомендовала просить ЮНЕСКО рассмотреть их по существу в рамках ее компетенции и юрисдикции. Однако участники отметили тот факт, что они будут приветствовать инициативу ЮНЕСКО в осуществлении любого из этих предложений.

а) Предложения относительно исследований

129. С целью уточнения той роли, которую религиозные и культурные традиции могут играть в деле содействия защите прав человека, Группа рекомендовала провести в качестве последующей деятельности по Бангкокскому совещанию следующие исследования.

130. Эти исследования должны охватывать не только в высокой степени организованные религиозные течения, но также другие религиозные традиции и сообщества, такие, как анимизм в Африке и новые независимые церкви в развивающихся странах.

- i) Перечень социально-политических выступлений со стороны церквей в течение последних 30 лет, а также их форм действий в защиту прав человека (например, Воскресенья мира и т.д.);
- ii) обзор соблюдения (или несоблюдения) принципов религиозной свободы в различных странах (законодательство и практика);
- iii) обзор соблюдения прав человека по внутренней деятельности церкви;
- iv) исследования по вопросу о новых правах (или правах людей, обладающих властью в меньшей степени): рабочих-мигрантов, систем церковных уложений о наказании, правах на культуру и т.д. Особо полезным может оказаться опыт социальных и дьяконских институтов церкви;
- v) изучение позиций религиозных течений и церквей и различных деклараций относительно прав человека. Если эти позиции являются отрицательными, проведение исследований причин такого неприятия. Эти причины могут являться всего лишь вопросом различных отношений в аспекте культуры;
- vi) исследование воздействия деятельности миссионеров на соблюдение прав человека в принимающих странах, особенно в развивающихся странах.

б) Деятельность в области воспитания и образования

131. С целью содействия правам человека участники настоящего совещания рекомендовали следующие меры:

- 1) ЮНЕСКО должна призвать:
 - все страны принять Всеобщую декларацию прав человека в качестве имеющего первоочередное значение морального принципа, обязательного для всех людей независимо от их религиозных убеждений;
 - все основные религии мира сосредоточить свою деятельность на мобилизации своих религиозных последователей на деятельность по осуществлению прав человека в их церкви или секте;
- ii) ЮНЕСКО должна усилить освещение прав человека. Более конкретно:
 - концепция прав человека должна быть включена в учебное расписание учебных заведений, начиная с начальных школ и выше, с тем чтобы дети с самого начала формирования их сознания могли руководствоваться универсальными нормами общественной жизни, которые помогут им быть ответственными гражданами мира;

- преподаватели духовных учебных заведений и даже другие преподаватели должны получить скрупулезную подготовку в области прав человека;
- дети, в независимости от того получают ли они религиозное образование или нет, должны получить конкретное образование в области прав человека;
- религиозные течения должны приложить все усилия для освещения всех аспектов вопроса прав человека среди своих последователей посредством устного освещения его, распространения текстов, организации празднования каждый год 10 декабря (День прав человека);
- основная концепция прав человека должна быть включена в религиозное учение;

iii) ЮНЕСКО должна учредить премию ЮНЕСКО за лучшую работу в области религии и прав человека.

c) Создание институтов для проведения обучения и исследований в области прав человека

132. Настоящее совещание рекомендует создать институты следующего характера:

- i) Международный исследовательский институт по правам человека и религии, деятельность которого будет посвящена проведению сравнительных исследований и исследований по вопросу о месте прав человека в религии и роли религиозных течений в содействии правам человека.
- ii) Региональные институты по правам человека с целью проведения исследований и преподавательской деятельности в области прав человека, особенно на университетском уровне.
- d) Призыв к религиозным организациям
- i) Настоящее совещание ЮНЕСКО призывает всех религиозных лидеров и все религиозные сообщества мира использовать свои ресурсы, особенно посредством своих средств связи и проведения преподавательской деятельности, в целях дальнейшего разоружения и развития бедных стран.
- ii) Настоящее совещание призывает всех верующих людей мира 3 января и 23 марта - по дням вступления в силу Международных пактов по правам человека, - 10 декабря, в день провозглашения Всеобщей декларации прав человека, совместно молиться в соответствии с их собственными религиозными традициями за восстановление и утверждение прав человека.
- e) Призыв к неправительственным организациям

134. Совещание призывает заинтересованные международные неправительственные организации - к содействию со стороны которых необходимо стремиться гораздо чаще - расширить поддержку претворению в жизнь идеалов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, в частности в области религиозных свобод и свободы мнения, в соответствии со статьей 29.